

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 319

Volume 36

21 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EC) No 3491/93 of 13 December 1993 on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part 1
- ★ Council Regulation (EC) No 3492/93 of 13 December 1993 on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part 4
- ★ Commission Regulation (EC) No 3493/93 of 17 December 1993 concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of Belgium 7
- Commission Regulation (EC) No 3494/93 of 20 December 1993 on the supply of white sugar as food aid 8
- ★ Commission Regulation (EC) No 3495/93 of 20 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2828/93 laying down common rules on verification of the use and/or destination of imported products falling within CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99 15
- ★ Commission Regulation (EC) No 3496/93 of 20 December 1993 adjusting the combined nomenclature codes of certain products listed in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1117/78 on the common organization of the market in dried fodder 17
- ★ Commission Regulation (EC) No 3497/93 of 20 December 1993 laying down certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to fruit and vegetable trade between Spain and the Community as constituted at 31 December 1985 as regards tomatoes, artichokes and melons 18
- ★ Commission Regulation (EC) No 3498/93 of 20 December 1993 determining the operative events applicable specifically to the olive oil sector 20

★ Commission Regulation (EC) No 3499/93 of 20 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2837/93 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2019/93 with regard to the maintenance of olive groves in traditional olive-growing areas	22
★ Commission Regulation (EC) No 3500/93 of 20 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds	23
★ Commission Regulation (EC) No 3501/93 of 20 December 1993 amending certain Regulations concerned with the common organization of the market in eggs	25
★ Commission Regulation (EC) No 3502/93 of 20 December 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN codes 2836 20 00 and 2836 30 00, originating in Poland, to which the tariff ceilings set out in Council Regulation (EEC) No 3918/92 apply	28
★ Commission Regulation (EC) No 3503/93 of 20 December 1993 amending for the third time Regulation (EC) No 3088/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany	30
★ Commission Regulation (EC) No 3504/93 of 20 December 1993 amending for the second time Regulation (EC) No 3377/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium	31
Commission Regulation (EC) No 3505/93 of 20 December 1993 fixing the aid for cotton	32
Commission Regulation (EC) No 3506/93 of 20 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	33
Commission Regulation (EC) No 3507/93 of 20 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	35
Commission Regulation (EC) No 3508/93 of 20 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice	37
★ Commission Directive 93/108/EC of 3 December 1993 amending Council Directive 66/403/EEC on the marketing of seed potatoes	39

II Acts whose publication is not obligatory

Council

93/683/EEC :

★ Council Decision of 29 October 1993 introducing a Community system of information on home and leisure accidents	40
---	----

Commission

93/684/EC :

★ Commission Decision of 15 December 1993 amending Decision 93/536/EEC concerning Regulation (EEC) No 685/69 in respect of the fixing of aid for the private storage of butter and cream	45
--	----

93/685/EC :

★ Commission Decision of 16 December 1993 on the eligibility of expenditure to be incurred in 1994 by Greece and Ireland for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources	46
--	----

Contents (continued)

93/686/EC :

- ★ **Commission Decision of 17 December 1993 concerning the financial aid from the Community for the operations of the Community Reference Laboratory for Newcastle disease, Central Veterinary Laboratory, Addlestone, United Kingdom 48**

93/687/EC :

- ★ **Commission Decision of 17 December 1993 concerning certain protection measures with regard to foot and mouth disease in Italy and repealing Decision 93/180/EEC 49**

93/688/EC :

- ★ **Commission Decision of 20 December 1993 concerning veterinary certificates for imports of fresh meat and meat products from Sweden 51**

93/689/EC :

- ★ **Commission Decision of 20 December 1993 concerning the financial aid from the Community for the operations of the Community reference laboratory for avian influenza, Central Veterinary Laboratory, Addlestone, United Kingdom 52**
- ★ **Decision taken by common accord by the Governments of the Member States of the European Community at the level of Heads of State or Government of 11 December 1993 appointing the President of the European Monetary Institute 53**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 3491/93

of 13 December 1993

on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, was signed in Brussels on 16 December 1991;

Whereas pending the entry into force of the Europe Agreement, its provisions on trade and trade-related matters have been given effect since 1 March 1992 by an Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part⁽¹⁾, signed in Brussels on 16 December 1991;

Whereas, pursuant to the conclusions of the European Council meeting in Copenhagen on 21 and 22 June 1993 regarding new trade concessions for the central and eastern European countries, an additional Protocol to the Interim Agreement and to the Europe Agreement has been applied provisionally since 1 July 1993⁽²⁾, pending completion of the conclusion procedures;

Whereas Council Regulation (EEC) No 519/92⁽³⁾, provides for the implementation of the said Interim Agreement;

Whereas it is necessary to lay down the procedures for applying certain provisions of the Europe Agreement, incorporating the same provisions as those of Regulation (EEC) No 519/92;

Whereas, with regard to trade protection measures, it is appropriate, where the provisions of the Europe Agreement render it necessary, to lay down specific provisions concerning the general rules provided for in particular in Council Regulation (EEC) No 288/82 of 5 February 1982 on common rules for imports⁽⁴⁾ and in Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽⁵⁾;

Whereas account should be taken of the undertakings set out in the Europe Agreement when examining whether a safeguard measure should be introduced;

Whereas the procedures concerning safeguard clauses provided for in the Treaty establishing the European Community are also applicable;

Whereas specific provisions have been adopted for safeguard measures concerning the textile products covered by Protocol 1 of the Europe Agreement;

Whereas certain special procedures should be introduced for the application of safeguard measures in the agricultural sectors,

⁽¹⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 195, 4. 8. 1993, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 2234/93 (OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 4).

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1982, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2875/92 (OJ No L 287, 2. 10. 1992, p. 1).

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Agricultural products

Article 1

Provisions for the application of Article 20 (2) and (4) of the Europe Agreement, hereinafter referred to as 'the Agreement', concerning agricultural products falling within Annex II to the Treaty and subject in the framework of the common market organization to a system of levies, and concerning products falling within CN codes 0711 90 50 and 2003 10 10, shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92⁽¹⁾ or in the corresponding provisions of other regulations establishing a common organization of the agricultural markets. These provisions may provide for the introduction of a system of import certificates in those sectors in which such certificates are not provided for by the common organization of agricultural markets.

TITLE II

Protective measures

Article 2

The Council may, in accordance with the procedures provided for in Article 113 of the Treaty, decide to refer to the Association Council established by the Agreement with regard to the measures provided for in Articles 28 and 117 (2) of the Agreement. Where necessary, the Council shall adopt these measures in accordance with the same procedure.

The Commission may, on its own initiative or at the request of a Member State, submit the necessary proposals to this end.

Article 3

1. In the case of a practice that may justify application by the Community of the measures provided for in Article 62 of the Agreement, the Commission, after examining the case, on its own initiative or at the request of a Member State, shall decide whether such practice is compatible with the Agreement. Where necessary, it shall propose the adoption safeguard measures to the Council, which shall act in accordance with the procedure laid down in Article 113 of the Treaty, except in the cases of aid to which Regulation (EEC) No 2423/88 applies, when measures shall be taken according to the procedures laid down in that Regulation. Measures shall be taken only under the conditions set out in Article 62 (6) of the Agreement.

2. In the case of a practice that may cause measures to be applied to the Community by Hungary on the basis of Article 62 of the Agreement, the Commission, after

examining the case, shall decide whether the practice is compatible with the principles set out in the Agreement. Where necessary, it shall take appropriate decisions on the basis of the criteria which result from the application of Articles 85, 86 and 92 of the Treaty.

Article 4

In the case of a practice which is liable to warrant the application, by the Community, of the measures provided for in Article 29 of the Agreement, the introduction of anti-dumping measures shall be decided upon in accordance with the provisions laid down in Regulation (EEC) No 2423/88 and the procedure provided for in Article 33 (2) and (3) (b) or (d) of the Agreement.

Article 5

1. Where a Member State requests the Commission to apply safeguard measures as provided for in Article 30 or 31 of the Agreement, it shall provide the Commission, in support of its request, with the information needed to justify it. If the Commission decides not to apply safeguard measures, it shall inform the Council and the Member States accordingly within five working days of receipt of the request from the Member State.

Any Member State may refer this decision of the Commission to the Council within 10 working days of its notification.

If the Council, acting by the qualified majority, indicates its intention to adopt a different decision, the Commission shall inform Hungary thereof forthwith and shall notify it of the opening of the consultations within the Association Council as provided for in Article 33 (2) and (3) of the Agreement.

The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within 20 working days of the conclusion of the consultations with Hungary within the Association Council.

2. The Commission shall be assisted by a Committee (hereinafter referred to as 'the Committee') composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

The Committee shall meet when convened by its chairman. The latter shall communicate any appropriate information to the Member States at the earliest opportunity.

3. Where the Commission, at the request of a Member State or on its own initiative, decides that the safeguard measures provided for in Article 30 or 31 of the Agreement should be applied:

- it shall inform the Member States forthwith if acting on its own initiative or, if it is responding to a Member State's request, within five working days of the date of receipt of that request,
- it shall consult the Committee,
- at the same time it shall inform Hungary and notify the Association Council of the opening of consultations as referred to in Article 33 (2) and (3) of the Agreement,

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals (OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21). Regulation as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 (OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22).

— at the same time it shall provide the Association Council with all the information necessary for these consultations.

4. In any event, the consultations within the Association Council shall be deemed to be completed 30 days after the notification referred to in the fourth subparagraph of paragraph 1 and in paragraph 3.

At the end of the consultations or on expiry of the period of 30 days, and if no other arrangement proves possible, the Commission, after consulting the Committee, may take appropriate measures to implement Articles 30 and 31 of the Agreement.

5. The decision referred to in paragraph 4 shall be notified forthwith to the Council, the Member States and Hungary; it shall also be notified to the Association Council.

The decision shall be immediately applicable.

6. Any Member State may refer the Commission decision referred to in paragraph 4 to the Council within 10 working days of receiving notification of the decision.

7. If the Commission has not taken a decision within the meaning of the second subparagraph of paragraph 4 within 10 working days of the end of the consultations with the Association Council or, as the case may be, the end of the period of 30 days, any Member State which has referred the matter to the Commission in accordance with paragraph 3 may refer it to the Council.

8. In the cases referred to in paragraphs 6 and 7 the Council, acting by a qualified majority, may adopt a different decision within two months.

Article 6

1. Where exceptional circumstances arise within the meaning of Article 33 (3) (d) of the Agreement, the Commission may take immediate safeguard measures in the cases referred to in Articles 30 and 31 of the Agreement.

2. If the Commission receives a request from a Member State, it shall take a decision thereon within five working days of receipt of the request.

The Commission shall notify the Council and the Member States of its decision.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 December 1993.

3. Any Member State may refer the Commission's decision to the Council in accordance with the procedure provided for in Article 5 (6).

The procedure set out in Article 5 (7) and (8) shall be applicable.

If the Commission has not taken a decision within the time limit mentioned in paragraph 2, any Member State which has referred the matter to the Commission may refer it to the Council in accordance with the procedures laid down in the first and second subparagraphs of this paragraph.

Article 7

The procedures laid down in Articles 5 and 6 shall not apply to products covered by Protocol 1 of the Agreement.

Article 8

By way of derogation from Articles 5 and 6, if the circumstances demand that measures are taken concerning agricultural products on the basis of Article 21 or 30 of the Agreement or on the basis of provisions in the Annexes covering these products, such measures shall be taken according to procedures provided for by the rules establishing a common organization of the agricultural markets, or in specific provisions adopted pursuant to Article 235 of the Treaty and applicable to products resulting from the processing of agricultural products, provided that the conditions established pursuant to Article 21 or Article 33 (2) and (3) of the Agreement are met.

Article 9

Notification to the Association Council as required by the Agreement shall be the responsibility of the Commission, acting on behalf of the Community.

Article 10

This Regulation does not preclude the application of the protective measures provided for in the Treaty, in particular in Articles 109h and 109i, according to the procedures laid down therein.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the entry into force of the Europe Agreement.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3492/93
of 13 December 1993**

**on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an
association between the European Communities and their Member States, of the
one part, and the Republic of Poland, of the other part**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part, was signed in Brussels on 16 December 1991;

Whereas pending the entry into force of the Europe Agreement, its provisions on trade and trade-related matters have been given effect since 1 March 1992 by an Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part⁽¹⁾, signed in Brussels on 16 December 1991;

Whereas, pursuant to the conclusions of the European Council meeting in Copenhagen on 21 and 22 June 1993 regarding new trade concessions for the central and eastern European countries, an additional Protocol to the Interim Agreement and to the Europe Agreement has been applied since 1 July 1993⁽²⁾, pending completion of the conclusion procedures;

Whereas Council Regulation (EEC) No 518/92⁽³⁾ provides for the implementation of the said Interim Agreement;

Whereas it is necessary to lay down the procedures for applying certain provisions of the Agreement, incorporating the same provisions as those of Regulation (EEC) No 518/92;

Whereas, with regard to trade protection measures, it is appropriate, where the provisions of the Europe Agreement render it necessary, to lay down specific provisions concerning the general rules provided for in particular in Council Regulation (EEC) No 288/82 of 5 February 1982 on common rules for imports⁽⁴⁾ and in Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection

against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽⁵⁾;

Whereas account should be taken of the undertakings set out in the Europe Agreement when examining whether a safeguard measure should be introduced;

Whereas the procedures concerning protective clauses provided for in the Treaty establishing the European Community are also applicable;

Whereas specific provisions have been adopted for safeguard measures concerning the textile products covered by Protocol 1 of the Europe Agreement;

Whereas certain special procedures should be introduced for the application of safeguard measures in the agricultural sectors,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Agricultural products

Article 1

Provisions for the application of Article 20 (2) and (4) of the Europe Agreement, hereinafter referred to as 'the Agreement', concerning agricultural products falling within Annex II to the Treaty and subject in the framework of the common market organization to a system of levies, and concerning products falling within CN codes 0711 90 50 and 2003 10 10, shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92⁽⁶⁾ or in the corresponding provisions of other regulations establishing a common organization of the agricultural markets. These provisions may provide for the introduction of a system of import certificates in those sectors in which such certificates are not provided for by the common organization of agricultural markets.

⁽¹⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 195, 4. 8. 1992, p. 45.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 2233/93 (OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 3).

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1982, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2875/92 (OJ No L 287, 12. 10. 1992, p. 1).

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals (OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21). Regulation as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 (OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22).

TITLE II

Protective measures

Article 2

The Council may, in accordance with the procedures provided for in Article 113 of the Treaty, decide to refer to the Association Council established by the Agreement with regard to the measures provided for in Articles 28 and 115 (2) of the Agreement. Where necessary, the Council shall adopt these measures in accordance with the same procedure.

The Commission may, on its own initiative or at the request of a Member State, submit the necessary proposals to this end.

Article 3

1. In the case of a practice that may justify application by the Community of the measures provided for in Article 63 of the Agreement, the Commission, after examining the case, on its own initiative or at the request of a Member State, shall decide whether such practice is compatible with the Agreement. Where necessary, it shall propose the adoption of safeguard measures to the Council, which shall act in accordance with the procedure laid down in Article 113 of the Treaty, except in the cases of aid to which Regulation (EEC) No 2423/88 applies, when measures shall be taken according to the procedures laid down in that Regulation. Measures shall be taken only under the conditions set out in Article 63 (6) of the Agreement.

2. In the case of a practice that may cause measures to be applied to the Community by Poland on the basis of Article 63 of the Agreement, the Commission, after examining the case, shall decide whether the practice is compatible with the principles set out in the Agreement. Where necessary, it shall take appropriate decisions on the basis of the criteria which result from the application of Articles 85, 86 and 92 of the Treaty.

Article 4

In the case of a practice which is liable to warrant the application, by the Community, of the measures provided for in Article 29 of the Agreement, the introduction of anti-dumping measures shall be decided upon in accordance with the provisions laid down in Regulation (EEC) No 2423/88 and the procedure provided for in Article 33 (2) and (3) (b) or (d) of the Agreement.

Article 5

1. Where a Member State requests the Commission to apply safeguard measures as provided for in Article 30 or 31 of the Agreement, it shall provide the Commission, in support of its request, with the information needed to justify it. If the Commission decides not to apply safe-

guard measures, it shall inform the Council and the Member States accordingly within five working days of receipt of the request from the Member State.

Any Member State may refer this decision of the Commission to the Council within 10 working days of its notification.

If the Council, acting by the qualified majority, indicates its intention to adopt a different decision, the Commission shall inform Poland thereof forthwith and shall notify it of the opening of the consultations within the Association Council as provided for in Article 33 (2) and (3) of the Agreement.

The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within 20 working days of the conclusion of the consultations with Poland within the Association Council.

2. The Commission shall be assisted by a committee (hereinafter referred to as 'the committee') composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

The committee shall meet when convened by its chairman. The latter shall communicate any appropriate information to the Member States at the earliest opportunity.

3. Where the Commission, at the request of a Member State or on its own initiative, decides that the safeguard measures provided for in Article 30 or 31 of the Agreement should be applied:

- it shall inform the Member States forthwith if acting on its own initiative or, if it is responding to a Member State's request, within five working days of the date of receipt of that request,
- it shall consult the committee,
- at the same time it shall inform Poland and notify the Association Council of the opening of consultations as referred to in Article 33 (2) and (3) of the Agreement,
- at the same time it shall provide the Association Council with all the information necessary for these consultations.

4. In any event, the conclusions within the Association Council shall be deemed to be completed 30 days after the notification referred to in the fourth subparagraph of paragraph 1 and in paragraph 3.

At the end of the consultations or on expiry of the period of 30 days, and if no other arrangement proves possible, the Commission, after consulting the committee, may take appropriate measures to implement Articles 30 and 31 of the Agreement.

5. The decision referred to in paragraph 4 shall be notified forthwith to the Council, the Member States and Poland; it shall also be notified to the Association Council.

The decision shall be immediately applicable.

6. Any Member State may refer the Commission decision referred to in paragraph 4 to the Council within 10 working days of receiving notification of the decision.

7. If the Commission has not taken a decision within the meaning of the second subparagraph of paragraph 4 within 10 working days of the end of the consultations with the Association Council or, as the case may be, the end of the period of 30 days, any Member State which has referred the matter to the Commission in accordance with paragraph 3 may refer it to the Council.

8. In the cases referred to in paragraphs 6 and 7 the Council, acting by a qualified majority, may adopt a different decision within two months.

Article 6

1. Where exceptional circumstances arise within the meaning of Article 33 (3) (d) of the Agreement, the Commission may take immediate safeguard measures in the cases referred to in Articles 30 and 31 of the Agreement.

2. If the Commission receives a request from a Member State, it shall take a decision thereon within five working days of receipt of the request.

The Commission shall notify the Council and the Member States of its decision.

3. Any Member State may refer the Commission's decision to the Council in accordance with the procedure provided for in Article 5 (6).

The procedure set out in Article 5 (7) and (8) shall be applicable.

If the Commission has not taken a decision within the time limit mentioned in paragraph 2, any Member State which has referred the matter to the Commission may refer it to the Council in accordance with the procedures laid down in the first and second subparagraphs of this paragraph.

Article 7

The procedures laid down in Articles 5 and 6 shall not apply to products covered by Protocol 1 of the Agreement.

Article 8

By way of derogation from Articles 5 and 6, if the circumstances demand that measures are taken concerning agricultural products on the basis of Article 21 or 30 of the Agreement or on the basis of provisions in the Annexes covering these products, such measures shall be taken according to procedures provided for by the rules establishing a common organization of the agricultural markets, or in specific provisions adopted pursuant to Article 235 of the Treaty and applicable to products resulting from the processing of agricultural products, provided that the conditions established pursuant to Article 21 or Article 33 (2) and (3) of the Agreement are met.

Article 9

Notification to the Association Council as required by the Agreement shall be the responsibility of the Commission, acting on behalf of the Community.

Article 10

This Regulation does not preclude the application of protective measures provided for in the Treaty, in particular in Articles 109h and 109i, according to the procedures laid down therein.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the entry into force of the Europe Agreement.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 December 1993.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

COMMISSION REGULATION (EC) No 3493/93
of 17 December 1993
concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of
Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987, establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992, fixing, for certain fish stocks and groups of stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3177/93 ⁽⁴⁾, provides for haddock quotas for 1993;

Whereas in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of haddock in the waters of ICES divisions VII, VIII, IX, X; CECAP 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1993;

whereas Belgium has prohibited fishing for this stock as from 10 December 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of haddock in the waters of ICES divisions VII, VIII, IX, X; CECAP 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1993.

Fishing for haddock in the waters of ICES divisions VII, VIII, IX, X; CECAP 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 10 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3494/93
of 20 December 1993
on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 1 917 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either A or B quota sugar or C sugar in accordance with the regulations governing the market; whereas the contract for the supply of each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender

having regard to the conditions applicable to the categories of sugar in question;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Tenders relating to the lots specified in the Annexes shall cover either sugar produced under the A or B quotas or C sugar within the meaning of points (a), (b) and (c) of the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81⁽⁶⁾. Tenders shall be rejected unless they specify the category of sugar to which they relate.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

⁽⁶⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1684/92 (A1); 1199/92 (A2)
2. **Programme**: 1992; 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), département Approvisionnements et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. (41-22) 730 42 22; telefax 733 03 95; telex 412133 LRC CH)
4. **Representative of the recipient**: Croissant-Rouge tunisien, 19 rue d'Angleterre, 1000 Tunis, Tunisia (tel. (216-1) 240 630 / 245 572; telefax 340151; telex (0409) 14524 HILAL TN)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 66 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: A1: 16 T; A2: 50 T)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3)
Markings in French
Supplementary markings: 'IFRC / Tunis'
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4) as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b))
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: La Goulette
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 31. 1 — 13. 2. 1994
18. **Deadline for the supply**: 15. 3. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 4. 1. 1994 (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18. 1. 1994 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 14 — 27. 2. 1994
 - (c) deadline for the supply: 29. 3. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 1. 2. 1994 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 2 — 13. 3. 1994
 - (c) deadline for the supply: 12. 4. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037/25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: in the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 10. 12. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 3373/93 (OJ No L 303, 10. 12. 1993, p. 5)

LOTS B, C, D, E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 992/93 (Lot B), 993/93 (Lot C), 994/93 (Lot D), 995/93 (Lot E)
2. **Programme** : 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA — Supply Division — Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria telex : 135310 UNRWA A — fax (1) 230 75 29
4. **Representative of the recipient** : UNRWA Field Supply and Transport Officer,
Ashdod : West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel ; (tel. (972-2) 89 05 55 ; telefax 81 65 64 ; telex (0606) 26194 IL UNRWA)
Lattakia : PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic ; (tel. (963-11) 66 02 17 ; telex (0492) 412006 SY UNRWA) ; telefax : 24 75 13
Beirut : PO Box 947, Beirut, Lebanon ; (tel. (961-9) 86 31 32 ; telefax 871-145 02 32 ; telex (0494) 21430 LE UNRWA)
Amman : PO Box 484, Amman, Jordan ; (tel. (962-6) 74 19 14 / 77 22 26 ; telefax : 68 54 76 ; telex (0493) 23402 JO UNRWA)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾ : Lot B : Israel ; Lot C : Syria ; Lot D : Lebanon ; Lot E : Jordan
6. **Product to be mobilized** : white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ : (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, V.A.1)
8. **Total quantity** : 1 383 tonnes
9. **Number of lots** : four (Lot B : 663 tonnes ; Lot C : 140 tonnes ; Lot D : 280 tonnes ; Lot E : 300 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾ :
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1. (V.A.2. and V.A.3)
Markings in English
Supplementary markings : 'UNRWA'
11. **Method of mobilization** : sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4) as follows :
— A or B sugar (points (a) and (b))
— C sugar (point (c))
12. **Stage of supply** : Lots B, C : free at port of landing — landed ; Lots D, E : free at destination
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Lot B : Ashdod ; Lot C : Lattakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : Lot D : UNRWA warehouses, Beirut, Lebanon ; Lot E : UNRWA warehouses, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 31. 1 — 13. 2. 1994
18. **Deadline for the supply** : Lots B, C : 6. 3. 1994 ; Lots D, E : 13. 3. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon on 4. 1. 1994

21. A. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 18. 1. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 14 — 27. 2. 1994
- (c) deadline for the supply : Lots B, C : 20. 3. 1994 ; Lots D, E : 27. 3. 1994

B. In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 1. 2. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 28. 2 — 13. 3. 1994
- (c) deadline for the supply : Lots B, C : 3. 4. 1994 ; Lots D, E : 10. 4. 1994

22. Amount of tendering security : ECU 15 per tonne**23. Amount of delivery security : 10 % of the tender in ecus****24. Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾ :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax : (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)**25. Refund payable on application by the successful tenderer⁽²⁾ :** In the case of A and B sugar : periodic refund applicable to white sugar on 10. 12. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 3373/93 (OJ No L 303, 10. 12. 1993, p. 5)

LOT F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾ ⁽⁴⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 468 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3)
Markings in English (F1 + F2 + F4 + F6 + F14 — F16), French (F3 + F5 + F9 — F11), Spanish (F8) and Portuguese (F7 + F12 + F13). See Annex II.
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b))
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 31. 1 — 20. 2. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 4. 1. 1994, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 18. 1. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 2 — 6. 3. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 1. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 28. 2 — 12. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32/2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: In the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 10. 12. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 3373/93 (OJ No L 303, 10. 12. 1993, p. 5)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
- health certificate.

Lot C: the health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian Consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid.

- (⁷) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁸) For A and B sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

For C sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.

- (⁹) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (¹⁰) Lots B, D, E: Shipment to take place in 20-foot containers.

Lot B: the contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free at port of landing, container yard and are understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the container for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod: consignment to be stowed in 20-foot containers not more than 17 tonnes each, net.

- (¹¹) Lot F:

Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarded.

(¹²) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Sudan (FI, Action No 1172/93)

(¹³) The bags shall be stacked, maximum 20, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :

- four-way entry, non reversible, with wings,
- a top deck consisting of a minimum of seven planks, (width : 100 mm, thickness : 22 mm),
- a bottom deck consisting of three planks (width : 100mm ; thickness : 22 mm),
- three bearers (width : 100 mm ; thickness : 22 mm),
- nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized bags shall be covered by a shrink (shrink wrapping) of a thickness of at least 150 microns. The whole of the above must be bound in each direction by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

The bags are further protected by double 'double-faced' corrugated cardboard of a thickness of at least 6,5 mm, with a surface area at least equivalent to that of the pallet placed between the bags and the straps.

(¹⁴) Documents must be legalized by the diplomatic representation in the country of origin of the goods.

The documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain an import licence.

(¹⁵) Notwithstanding OJ No C 114, point V.A.3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
—

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni complementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Informações complementares
F	468	F1 : 72 F2 : 18 F3 : 18 F4 : 18 F5 : 18 F6 : 18 F7 : 18 F8 : 18 F9 : 36 F10 : 36 F11 : 18 F12 : 18 F13 : 18 F14 : 18 F15 : 36 F16 : 90	1172/93 1244/93 1245/93 1246/93 1247/93 1248/93 1249/93 1250/93 1252/93 1253/93 1254/93 1255/93 1256/93 1257/93 1258/93 1259/93	Sudan / 93CHA014 Kenya / 93CAM043 Madagascar / 93ADT003 Kenya / 93CAM043 Madagascar / 93ADT003 Tanzania / 93DWE016 Brasil / 93PDF040 Bolivia / 93PRS014 Algérie / 93CIM015 Algérie / 93OXB035 Algérie / 93OXB050 Mozambique / 93FDL003 Guinée Bissau / 93CAI008 India / 93ACA003 India / 93SOM013 India / 93SOM019

COMMISSION REGULATION (EC) No 3495/93

of 20 December 1993

amending Regulation (EEC) No 2828/93 laying down common rules on verification of the use and/or destination of imported products falling within CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2828/93⁽³⁾, lays down common rules of verification of the use and/or destination of imported products falling within CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99;

Whereas, with a view to simplifying administration, the way in which the security referred to in Article 1 of the aforementioned Regulation is calculated should be adjusted and certain imports should be exempted from the verification arrangements; whereas, to take account of the principle of proportionality, the implications of a limited overrun of the period of validity of the security should be defined;

Whereas to facilitate the use of the T 5 control copy pursuant to Regulation (EEC) No 2828/93, specific indications should be added to that document; whereas the conditions for issuing this copy should also be specified for the quantities stored in customs warehouses at the time of entry into force of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2828/93 is hereby amended as follows:

1. Article 1 is replaced by the following:

'Article 1

1. The placing in free circulation of oils falling within CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99 shall be

subject to the issue of a T 5 control copy in accordance with the procedure laid down in Commission Regulation (EEC) No 3566/92.

However, the placing in free circulation of quantities of the aforementioned oils less than 500 kg, or presented in packagings in accordance with the requirements of the first indent of Article 3, shall be exempt from the application of this Regulation.

The quantities exempted shall be communicated to the Commission by the Member States at the end of each quarter. However, they shall inform the Commission without delay if the quantities in question are abnormal.

The customs office where the customs formalities for release to free circulation are completed shall issue the T 5 control copy after a security calculated in accordance with the rules in paragraph 3 has been provided;

2. The T 5 copy shall include:

- in box 104, the indication "products to be used as provided for in the first subparagraph of Article 3 of Regulation (EEC) No 2828/93",
- in box 106, where appropriate, the name and address of the packaging and/or processing company, where such operations are not carried out by the consignee referred to in box 8;

3. The amount of the security referred to in paragraph 1 shall be equal to ECU 110 per 100 kg.'

2. The two indents in the first paragraph of Article 3 are replaced by the following:

- '— they have been placed, either in the unaltered state or after processing, in packagings with a content of not more than five litres of oils other than olive oils,
- or
- they have been used or processed into products other than olive oils,
- or
- they have left the customs territory of the Community.'

3. The following fourth paragraph is added to Article 3:

'However, if the time limit down is exceeded by a period not exceeding two months, the security shall be released after deduction of 10 % per month of delay or part thereof.'

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 15.

4. The second paragraph of Article 4 is replaced by the following :

'This Regulation shall apply also to products which, on the date on which it enters into force, have been placed in free circulation but are still stored in customs warehouses, subject to the issuing of the T 5 control copy retroactively in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 3566/92.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, point 4 of Article 1 shall apply from 19 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3496/93

of 20 December 1993

adjusting the combined nomenclature codes of certain products listed in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1117/78 on the common organization of the market in dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3209/89⁽²⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 2505/92⁽³⁾ and (EEC) No 2551/93⁽⁴⁾ amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987, on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽⁵⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 3080/93⁽⁶⁾, respectively contain the combined nomenclature in force on 1 January 1993 and 1994;

Whereas certain codes in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978, on the common organization of the market in dried fodder⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/89⁽⁸⁾, would not correspond to the combined nomenclature; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1117/78 should be amended as a result;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1117/78 the CN code 'ex 1214 90 90' is hereby replaced by CN codes 'ex 1214 90 91' and 'ex 1214 90 99' and CN code 'ex 2309 90 90' is hereby replaced by CN code 'ex 2309 90 98'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993 as far as CN code 'ex 1214 90 90' is concerned and from 1 January 1994 as far as CN code 'ex 2309 90 90' is concerned.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 267, 14. 9. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 241, 27. 9. 1993, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 277, 10. 11. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3497/93
of 20 December 1993**

**laying down certain additional detailed rules for the application of the
supplementary trade mechanism (STM) to fruit and vegetable trade between
Spain and the Community as constituted at 31 December 1985 as regards
tomatoes, artichokes and melons**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3210/89
of 23 October 1989 laying down general rules for
applying the supplementary trade mechanism to fresh
fruit and vegetables ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3818/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 816/89 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3831/92 ⁽⁴⁾, establishes
the list of products subject to the supplementary trade
mechanism in the fresh fruit and vegetables sector from
1 January 1990; whereas tomatoes, artichokes and melons
are included on the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3944/89 ⁽⁵⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3308/91 ⁽⁶⁾, lays
down detailed rules for applying the supplementary trade
mechanism, hereinafter called the 'STM', to fresh fruit
and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3064/93 ⁽⁷⁾ lays
down that the periods referred to in Article 2 of Regula-
tion (EEC) No 3210/89 shall be up to 31 December 1993
for the above products; whereas, in view of expected
exports from Spain to the rest of the Community, with
the exception of Portugal, and of the Community market,
a period I should be fixed up to 31 January 1994 for the
products in question, in accordance with the Annex;

Whereas it should be recalled that the provisions of Regu-
lation (EEC) No 3944/89 on statistical monitoring and

the various communications from the Member States
apply in order to ensure that the STM operates;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tomatoes, artichokes and melons falling within the
CN codes set out in the Annex, the periods provided for
in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as
set out in the Annex hereto.

Article 2

For consignments from Spain to the rest of the Commu-
nity market with the exception of Portugal of the
products listed in Article 1, the provisions of Regulation
(EEC) No 3944/89 shall apply.

However, the notification referred to in Article 2 (2) of the
said Regulation shall be made each Tuesday at the latest
for the quantities consigned during the preceding week.

The communications referred to in the first paragraph of
Article 9 of Regulation (EEC) No 3944/89 shall be made
once a month by the fifth of each month at the latest for
information referring to the previous month; where
appropriate, this communication shall bear the word 'nil'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 313, 14. 11. 1991, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 274, 6. 11. 1993, p. 8.

*ANNEX***Determination of the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89**

(Period 1 to 31 January 1994)

Description	CN code	Period
Tomatoes	0702 00 10	I
Artichokes	0709 10 00	I
Melons	0807 10 90	I

COMMISSION REGULATION (EC) No 3498/93
of 20 December 1993

determining the operative events applicable specifically to the olive oil sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3813/92 introduces a new agri-monetary system from 1 January 1993; whereas, under this system, Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽²⁾, lays down the operative events for the agricultural conversion rates applicable from the beginning of the 1993/94 marketing year; whereas, without prejudice to the possibilities for advance fixing provided for in Articles 13, 14, 15, 16 and 17 of Regulation (EEC) No 1068/93, the operative events for the agricultural conversion rates applicable to the olive oil sector should accordingly be laid down in detail;

Whereas Article 5 of Council Regulation 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽⁴⁾, provides for an aid scheme for the production of olive oil; whereas the scheme provides for the grant of aid to oil producers whose average production is at least 500 kg of olive oil, subject in particular to the submission of proof that the oil has been processed at an approved mill; whereas the economic aim of the said aid is achieved once the olives have been processed into oil; whereas in this case, and given the very large number of oil producers involved, the application of Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 should be clearly specified;

Whereas the aforementioned scheme applicable to oil producers whose average production is less than 500 kg of oil provides for the grant of a flat-rate aid based on the number of trees in production and therefore not linked to the quantity actually produced; whereas the processing of olives into oil occurs in the producer Member States on average during the month of January;

Whereas the flat-rate aid per hectare provided for by Council Regulation (EEC) No 2019/93 of 19 July 1993 introducing specific measures for the smaller Aegean islands concerning certain agricultural products⁽⁵⁾ aims in particular to maintain production potential and to preserve the countryside and the natural environment;

Whereas, in respect of the production refund for olive oils used in the manufacture of certain preserved foods, as provided for in Article 20a of Regulation 136/66/EEC the operative event should be fixed in accordance with Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas with a view to facilitating the uniform application of the operative events, amended Commission Regulation (EEC) No 3224/74 of 20 December 1974 defining the event in which the subsidy in respect of olive oil becomes due and payable⁽⁶⁾ should be repealed and some existing provisions of Commission Regulation (EEC) No 2677/85 of 24 September 1985 laying down implementing rules in respect of the system of consumption aid for olive oil⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 643/93⁽⁸⁾, should be clarified;

Whereas the operative event should be applicable as from the beginning of the marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The operative event for the agricultural conversion rate applicable to the production aid referred to in Article 5 of Regulation 136/66/EEC and granted to olive oil producers whose average production is at least 500 kg of olive oil shall be deemed to occur on the first day of the month in which, for a given batch, the olives enter an approved mill as laid down in Article 98 (2) (a) of Commission Regulation (EEC) No 3061/84⁽⁹⁾, relating to the keeping of standardized daily stock records.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽³⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 27. 9. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 342, 21. 12. 1974, p. 27.

⁽⁷⁾ OJ No L 254, 25. 9. 1985, p. 85.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 19.

⁽⁹⁾ OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 52.

2. The operative event for the agricultural conversion rate applicable to the production aid referred to in Article 5 of Regulation 136/66/EEC and granted to olive oil producers whose average production is below 500 kg of olive oil shall be deemed to occur on 1 January following the beginning of the marketing year for which the aid is granted.

Article 2

The operative event for the agricultural conversion rate applicable to the flat-rate aid per hectare for the maintenance of olive groves provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 2019/93 shall be deemed to occur on 1 January of the year in question.

Article 3

The operative event for the agricultural conversion rate applicable to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods shall be deemed to occur on the day upon which the request for

verification referred to in Article 2 of Commission 1963/79⁽¹⁾ is lodged.

Article 4

The second subparagraph of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2677/85 is hereby replaced by the following :

'The operative event for the agricultural conversion rate applicable to the consumption aid shall be deemed to occur on the day the packaged oil leaves the approved packaging plant.'

Article 5

Regulation (EEC) No 3224/74 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 277, 9. 9. 1979, p. 10.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3499/93
of 20 December 1993**

**amending Regulation (EEC) No 2837/93 laying down detailed rules for the
application of Council Regulation (EEC) No 2019/93 with regard to the
maintenance of olive groves in traditional olive-growing areas**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2019/93
of 19 July 1993 introducing specific measures for the
smaller Aegean Islands concerning certain agricultural
products⁽¹⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2837/93⁽²⁾
lays down the detailed rules for the application of the aid
scheme to maintain olive groves on the small Aegean
islands and make provision for monitoring and penalties;

Whereas the checks laid down to ensure compliance with
the necessary conditions for the grant of aid must be
carried out for 1993 within a limit period, and in any
event, before 31 December 1993;

Whereas given the geographical spread of the islands in
the Aegean Sea and the difficulties involved in introdu-
cing this new aid scheme, the final payment date in the
period during which all the required checks must be
effected should be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2837/93 is hereby
amended as follows:

1. '31 December 1993' in the second subparagraph of
Article 2 (1) is replaced by '31 January 1994';
2. '28 February 1994' in the last subparagraph of Article 5
is replaced by '31 March 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 27. 7. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 260, 19. 10. 1993, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3500/93
of 20 December 1993
amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product
nomenclature for export refunds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1574/93⁽²⁾, and in particular Article 9 (3) thereof,

Whereas the wording of the subheadings of CN code 0408 that fall within the scope of Regulation (EEC) No 2771/75 have been amended by Regulation (EEC) No 1574/93 and are accordingly listed in Commission Regulation (EEC) No 2551/93 of 10 August 1993 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽³⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3198/93⁽⁵⁾, establishes an agricultural product nomenclature for export

refunds on the basis of the combined nomenclature; whereas the former nomenclature should be brought into line with the abovementioned amendment;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Eggs and Poultrymeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 the data relating to CN code 0408 in sector 9 are hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 241, 27. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 23. 11. 1993, p. 10.

ANNEX

9. Eggs

CN code	Description of goods	Product code
0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :	
	— Egg yolks :	
ex 0408 11	— — Dried :	
ex 0408 11 80	— — — Other :	
	— — — — Suitable for human consumption	0408 11 80 100
ex 0408 19	— — Other :	
	— — — Other :	
ex 0408 19 81	— — — — Liquid :	
	— — — — — Suitable for human consumption	0408 19 81 100
ex 0408 19 89	— — — — Other, including frozen :	
	— — — — — Suitable for human consumption	0408 19 89 100
	— Other :	
ex 0408 91	— — Dried :	
ex 0408 91 80	— — — Other :	
	— — — — Suitable for human consumption	0408 91 80 100
ex 0408 99	— — Other :	
ex 0408 99 80	— — — Other :	
	— — — — Suitable for human consumption	0408 99 80 100

COMMISSION REGULATION (EC) No 3501/93

of 20 December 1993

amending certain Regulations concerned with the common organization of the market in eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1574/93⁽²⁾, and in particular Articles 5 (2), 7 (4), 8 (4) and 9 (3) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1574/93 modified the subheading descriptions of combined nomenclature code 0408 for products covered by Regulation (EEC) No 2771/75; whereas in consequence certain Regulations concerned with the common organization of the egg market must be adjusted in line with these changes with effect from 1 January 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Commission Regulation No 164/67/EEC of 26 June 1967 fixing the factors for calculating levies and sluice-gate prices for derived egg products⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4155/87⁽⁴⁾, is hereby replaced by Annex I to this Regulation.

Article 2

Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 990/69 of 28 May 1969 on the non-fixing of an additional amount for Austrian egg products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4155/87, is hereby replaced by the following:

'Article 1

Levies set under Article 3 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall not, for imports of products of the following combined nomenclature subheadings that origi-

nate in and are consigned from Austria, be increased by an additional amount:

CN code	Description
ex 0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:
	— Egg yolks:
0408 11	— — Dried:
0408 11 80	— — — Other
0408 19	— — Other:
	— — — Other:
0408 19 81	— — — — Liquid
ex 0408 19 89	— — — — Frozen
	— Other:
0408 91	— — Dried:
0408 91 80	— — — Other
0408 99	— — Other:
0408 99 80	— — — Other'

Article 3

The section for CN code 0408 in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 572/73 of 26 February 1973 establishing egg and poultrymeat products eligible for the advanced-fixing of export refunds⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽⁷⁾, is hereby replaced by Annex II to this Regulation.

Article 4

The section for CN code 0408 in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3652/81 of 18 December 1981 laying down detailed rules for implementing the system of advance-fixing certificates for refunds in the poultrymeat and eggs sector⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3987/87⁽⁹⁾, is hereby replaced by Annex III to this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2578/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 392, 3. 12. 1987, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No 56, 1. 3. 1973, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 19.

⁽⁹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

Article 5

In Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1729/92 of 30 June 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands with products from the eggs and poultry-meat sectors ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

2892/93 ⁽²⁾, the codes 0408 11 000 and 0408 91 000 are hereby replaced by the codes 0408 11 80 100 and 0408 91 80 100, respectively.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

*ANNEX I**'ANNEX*

		(ECU/kg)	
CN code	Description of goods	Coefficient	Standard amount
ex 0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :		
	— Egg yolks :		
0408 11	— — Dried :		
0408 11 80	— — — Other	4,68	0,8463
0408 19	— — Other :		
	— — — Other :		
0408 19 81	— — — — Liquid	2,04	0,4352
0408 19 89	— — — — Other, including frozen	2,18	0,4594
	— Other :		
0408 91	— — Dried :		
0408 91 80	— — — Other	4,52	0,7375
0408 99	— — Other :		
0408 99 80	— — — Other	1,16	0,2176'

⁽¹⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 107.

⁽²⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 31.

ANNEX II

CN code	Description of goods
0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :
	– Egg yolks :
ex 0408 11	– – Dried :
ex 0408 11 80	– – – Other :
	– – – – Suitable for human consumption
ex 0408 19	– – Other :
	– – – Other :
ex 0408 19 81	– – – – Liquid :
	– – – – – Suitable for human consumption
ex 0408 19 89	– – – – Other, including frozen :
	– – – – – Suitable for human consumption
	– Other :
ex 0408 91	– – Dried :
ex 0408 91 80	– – – Other :
	– – – – Suitable for human consumption
ex 0408 99	– – Other :
ex 0408 99 80	– – – Other :
	– – – – Suitable for human consumption

ANNEX III

CN code	Description of goods	Rate (ECU/100 kg net)
0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :	
	– Egg yolks :	
ex 0408 11	– – Dried :	
ex 0408 11 80	– – – Other :	
	– – – – Suitable for human consumption	8,00
ex 0408 19	– – Other :	
	– – – Other :	
ex 0408 19 81	– – – – Liquid :	
	– – – – – Suitable for human consumption	3,60
ex 0408 19 89	– – – – Other, including frozen :	
	– – – – – Suitable for human consumption	3,80
	– Other :	
ex 0408 91	– – Dried :	
ex 0408 91 80	– – – Other :	
	– – – – Suitable for human consumption	6,70
ex 0408 99	– – Other :	
ex 0408 99 80	– – – Other :	
	– – – – Suitable for human consumption	1,80

COMMISSION REGULATION (EC) No 3502/93**of 20 December 1993****re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN codes 2836 20 00 and 2836 30 00, originating in Poland, to which the tariff ceilings set out in Council Regulation (EEC) No 3918/92 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3918/92 of 28 December 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products and establishing a reduced variable component for certain processed agricultural products originating in Hungary, Poland and the territory of the former Czech and Slovak Federal Republic (CSFR)⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3918/92, Hungary, Poland and the territory of the former Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) shall benefit from preferential tariff arrangements, in particular the preferential tariff ceilings laid down in column 6 of Annex I to that Regulation; whereas, pursuant to Article 6, as soon as the ceilings have been reached, the Commission may adopt a regulation re-establishing the customs duties applicable to the third countries in question until the end of the calendar year;

Whereas that ceiling was reached by charges of imports of the products listed in the Annex, originating in Poland, to which the tariff preferences apply;

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Poland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 December 1993 the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Regulation (EEC) No 3918/92, shall be re-established on imports into the Community of the products listed in the Annex, originating in Poland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 12.

ANNEX

Order No	CN code	Description
21.0025	2836 20 00	– Disodium carbonate
	2836 30 00	– Sodium hydrogencarbonate (sodium bicarbonate)

COMMISSION REGULATION (EC) No 3503/93**of 20 December 1993****amending for the third time Regulation (EC) No 3088/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Germany, exceptional support measures for the market in pigmeat were adopted for that Member State in Commission Regulation (EC) No 3088/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3414/93⁽⁴⁾;

Whereas because of the length of the restrictions on the free movement of goods, the number of live pigs laid down in Article 1 (2) and (3) of Regulation (EC) No 3088/93 for which an aid may be granted for the delivery to the German authorities, is exhausted; whereas the restrictions on the free movement of goods continue and it is therefore necessary to increase the number of eligible live pigs;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3088/93 is hereby amended as follows:

the following paragraph 5 is added to Article 1:

'5. If the numbers in paragraphs 2 and 3 relating to the live pigs are reached, aid may be granted for a following 161 000 live pigs on the terms laid down in paragraph 2 and for 69 000 live pigs on the terms laid down in paragraph 3.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 277, 10. 11. 1993, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3504/93**of 20 December 1993****amending for the second time Regulation (EC) No 3377/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas because of the outbreak of classical swine fever in one production region in Belgium, exceptional support measures for the market in pigmeat were adopted for that Member State in Commission Regulation (EC) No 3337/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3415/93⁽⁴⁾;

Whereas, for veterinary reasons, restrictions on the free movement of live pigs are still in force; whereas the final date laid down for the buying-in of live pigs and piglets by the Belgian intervention agency pursuant to Regulation (EC) No 3337/93 should therefore be abolished;

Whereas it is necessary to adjust the buying-in price to the present market situation taking into account the increase in market prices from 13 December 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

Article 1

Regulation (EC) No 3337/93 is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (1), 'until 22 December 1993' is deleted;
2. Article 4 is replaced by the following:

Article 4

1. The farm-gate buying-in price of live pigs weighing not less than 110 kilograms on average per lot shall be ECU 116 per 100 kilograms slaughtered weight. Where the average weight per lot is less than 110 kilograms but more than 106 kilograms, the buying-in price shall be ECU 99 per 100 kilograms. In both cases, a coefficient of 0,83 is applied on the buying-in price.

2. The farm-gate buying-in price for piglets shall be ECU 30 per head. Where the average weight per lot is less than 25 kilograms but more than 24 kilograms, the buying-in price shall be ECU 25,5 per head.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, Article 1 point 2 shall apply with effect from 13 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 299, 4. 12. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3505/93
of 20 December 1993
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3444/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 61,075 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 314, 16. 12. 1993, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3506/93

of 20 December 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 17

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽¹⁾
0709 90 60	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	83,06
1001 90 99	83,06 ⁽³⁾
1002 00 00	113,74 ⁽³⁾
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 ⁽³⁾
1004 00 00	92,22
1005 10 90	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	93,46 ⁽⁴⁾
1008 10 00	25,53 ⁽³⁾
1008 20 00	25,38 ⁽⁴⁾
1008 30 00	0 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	153,81 ⁽³⁾
1102 10 00	197,54
1103 11 30	22,19
1103 11 50	22,19
1103 11 90	176,96
1107 10 11	158,72
1107 10 19	121,34
1107 10 91	219,92 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,07 ⁽³⁾
1107 20 00	192,91 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3507/93

of 20 December 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 17 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3508/93

of 20 December 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 3263/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3352/93⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne

of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹⁰⁾ as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 3263/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 54.

⁽⁷⁾ OJ No L 300, 7. 12. 1993, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (?)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1103 21 00	147,15	153,19
1104 19 10	147,15	153,19
1104 29 11	108,73	111,75
1104 29 31	130,80	133,82
1104 29 91	83,39	86,41
1104 30 10	61,31	67,35
1108 11 00	179,85	200,40
1109 00 00	327,00	508,34

(?) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION DIRECTIVE 93/108/EC
of 3 December 1993
amending Council Directive 66/403/EEC on the marketing of seed potatoes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 66/403/EEC of 14 June 1966 on the marketing of seed potatoes⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 93/3/EEC⁽²⁾, and in particular Article 15 (2a) thereof,

Whereas in principle, with effect from certain dates, Member States may no longer determine for themselves the equivalence of seed potatoes harvested in third countries with seed potatoes harvested within the Community and complying with that Directive;

Whereas, however, since work to establish Community equivalence for all the third countries concerned had not been completed, Article 15 (2a) of that Directive permitted Member States to extend to 31 March 1993 the period of validity of equivalence which they had already of certain countries not covered by the Community equivalences;

Whereas the said work is still incomplete;

Whereas the authorization may only be extended in accordance with Member States' obligations under the common rules on plant health, laid down by Council Directive 77/93/EEC⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 93/19/EEC⁽⁴⁾;

Whereas by Commission Decisions 92/467/EEC⁽⁵⁾ and 93/33/EEC⁽⁶⁾ derogations provided for by certain Member States from certain provisions of Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Poland and Canada respectively have been approved until 31 December 1992 and 31 March 1993 respectively;

Whereas Commission Decisions 93/680/EC⁽⁷⁾ and 93/681/EC⁽⁸⁾ extend those periods further from 1 December 1993 to 31 March 1994;

Whereas the authorization granted to Member States by Article 15 (2a) should accordingly be extended;

Whereas the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In Article 15 (2a) of Directive 66/403/EEC, '31 March 1993' is replaced by '31 March 1994'.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 December 1993 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 3

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 3 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 10. 9. 1992, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 75.

⁽⁸⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 79.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 October 1993

introducing a Community system of information on home and leisure accidents

(93/683/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the establishment of a Community system of information on home and leisure accidents forms a component part of a consumer protection policy ; whereas its importance in this respect can be seen from the fact that the data collected in pursuance of the demonstration project set up by Decision 86/138/EEC ⁽⁴⁾ are being put to specific uses by several Member States for the adoption of measures in the area of product safety ;

Whereas the completion of the internal market has increased the circulation of products within the Community ; whereas, in order to identify the products involved in accidents and the combination of circumstances which might lead to these accidents, it is desirable for national authorities to have sufficiently homogeneous instruments so that the conclusions of one Member State can, where

appropriate, be used for other Member States as well as at Community level ;

Whereas, although the management of consumer safety is primarily the responsibility of each Member State, Community financial involvement can help the Member States to overcome the problems of the actual collection of data at national level ; whereas the Commission must therefore provide coordination and contribute to the homogeneous implementation of activities conducted at national level by promoting the dissemination of information on home and leisure accidents to all the competent authorities ;

Whereas a Community framework and Community financial assistance are necessary to avoid major distortions, since a number of Member States would not have the necessary resources to obtain by themselves the data on home and leisure accidents which help to establish a policy on consumer protection ;

Whereas steps should be taken to ensure the overall quality of the data by the use of homogeneous basic methods and, in the context of the internal market and Council Directive 92/59/EEC of 29 June 1992 on general product safety ⁽⁵⁾ to make it possible for all Member States to collect the information needed for the monitoring of the products involved in accidents ; whereas such data must normally be obtained from hospital casualty departments, but alternative sources may be accepted under certain conditions ;

⁽¹⁾ OJ No C 59, 2. 3. 1993, p. 10.

⁽²⁾ OJ No C 194, 19. 7. 1993, p. 366.

⁽³⁾ OJ No C 201, 26. 7. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1986, p. 23. Decision as amended by Decision 90/534/EEC (OJ No L 296, 27. 10. 1990, p. 64).

⁽⁵⁾ OJ No L 228, 11. 8. 1992, p. 24.

Whereas the Community aspects of the collection of data oblige the Member States to use a homogeneous methodology for the collection and production of information for transmission to the Commission; whereas this constraint is not disproportionate to the objective pursued; whereas, by its very nature, this system is not appropriate to serve as statistical proof, a fact which should be pointed out each time the system is referred to;

Whereas the provision of specific information by the Member States, at the Commission's request, on products or groups of products involved in accidents is necessary for the development of a Community policy on product safety;

Whereas the Member States must also be in a position to make a summary report to the Commission; whereas the conclusions drawn by the Member States in those reports should make it possible for the Commission, in concert with the Member States, to determine what action should be taken at Community level;

Whereas, finally, the introduction of an information system on home and leisure accidents appears, under these conditions, to be necessary at Community level, to support and complement the policy carried out by the Member States in this important area to achieve a high level of consumer protection and it does not exceed what is necessary to promote the prevention of such accidents; it is therefore consonant with the principle of subsidiarity;

Whereas an amount of ECU 2,5 million is estimated necessary to finance such a system during 1993; whereas this amount should come within the existing Community financial framework;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. A Community system of information on home and leisure accidents, hereinafter referred to as 'the system', is hereby set up for a period of one year; the specifications and operating procedures of the system shall be as set out in Annex I.

2. The system's objectives shall be to collect data on home and leisure accidents with a view to promoting accident prevention, improving the safety of consumer products and informing and educating consumers so that they make better use of products.

3. This Decision shall not apply to industrial accidents, nor to road, rail, sea or air traffic accidents.

Article 2

1. Member States shall be responsible for implementing the system. They shall process directly the data collected and submit to the Commission a report containing summaries and evaluations at national level of the results obtained, and the conclusions they draw from those results.

2. Member States shall supply the Commission, at its request, with available data on the safety of certain products, or specific categories of products, involved in home and leisure accidents and the circumstances surrounding such accidents.

3. Member States shall designate the authority or authorities responsible for the collection and transmission of such data and shall inform the Commission of the names and addresses of those authorities.

4. In the interests of transparency in the use of Community funds, each Member State shall ensure appropriate publication of the report referred to in paragraph 1.

Article 3

1. The Commission shall promote compatibility of the methodologies applied in the Member States, paying particular attention to improving the homogeneity of the data definitions and classifications and also with regard to the data-collection basis and the national reports on the processing of the data.

2. The Commission shall help finance implementation of the system in the Member States, in accordance with the procedures laid down in Annex II.

3. The Commission shall process, summarize and publish the data received from the Member States and shall disseminate them in an appropriate manner at Community level.

It shall draw up a report in cases where the data supplied by the Member States are, in its opinion, incompatible with the methodology and the operating procedures referred to in Annex I or where the Member States have failed to supply the data referred to in Article 2 (1) and (2).

Article 4

1. The Commission and the Member States shall ensure that, in the course of the collection and forwarding of information, all identifying details or those which enable identities to be deduced are removed so that the identities of victims remain confidential.

2. Any referenced use of data in the Member States in official publications shall be accompanied by the following statement: 'The Community system of information on home and leisure accidents provides only general indications and cannot be regarded as statistical proof of the safety or lack of safety of a given product.'

Article 5

The Community financial resources estimated necessary for implementing the system shall be ECU 2,5 million for 1993.

The amount shall fall within the current financial perspective.

The budget authority shall determine the appropriations available taking into account the principles of sound management referred to in Article 2 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

Article 6

The Commission shall draw up a final report on the implementation and effectiveness of the system as soon as possible after 31 December 1993.

In drawing up its report, the Commission shall take due account of experience gained from previous assessments and pay particular attention to the following:

- the timeliness, quality and comparability of the data provided by the Member States,
- the need to adjust existing codes and to adopt new codes and common coding principles, taking into account the increasing number of new products,

- the ease of access to information,
- the enhanced value of the data to the Member States and the Community,
- the distribution of hospitals between the Member States.

The report shall be submitted to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee.

Article 7

This Decision shall apply from 1 January 1993.

Article 8

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

For the Council

The President

R. URBAIN

ANNEX I

Specifications and operating procedures of the system

1. The system shall apply to home and leisure accidents which are followed by medical treatment and which occur in the home or its immediate surroundings, such as gardens, yards and garages, or during leisure, sports or school activities.
2. The basic information shall be obtained from the casualty departments of hospitals selected by the Member States in accordance with the limits specified in point 4. These hospitals must, in so far as possible, be proportionally representative of rural and urban communities.

However, for administrative and technical reasons, in Germany, Spain and Luxembourg the collection of data shall be carried out by means of household surveys. Procedures for conducting these surveys shall be agreed between these Member States and the Commission, taking account of point 4.

3. When compiling their national reports, Member States shall, wherever possible, take into account additional information, including that obtained from poison-antidote centres, death certificates, family doctors, burns treatment centres, fire services and first-aid systems.
4. The basic data collected must be as reliable as possible.

They shall at least include information on :

- the place where an accident occurred,
- the date of the accident,
- the place of treatment,
- the activity of the victim at the time of the accident,
- the type of accident,
- the type of product involved in the accident,
- the age of the victim,
- the sex of the victim,
- the type of injury,
- the parts of the body injured,
- the treatment of the injury,
- hospitalization,
- a brief description of the accident and its causes (including, where possible, the main features and identifying details of the product involved).

This information shall be classified in accordance with a method based on homogeneous criteria at Community level.

5. The distribution of hospitals among the Member States referred to in the first paragraph of section 2 shall be as follows :

— Belgium	4
— Denmark	5
— Greece	4
— France	8
— Ireland	2
— Italy	7
— Netherlands	7
— Portugal	6
— United Kingdom	11
Total :	54

*ANNEX II***Financing procedure**

1. Community financial support for the hospitals participating in the collection of data would be allocated at a standard rate representing 80 % of the actual costs up to a ceiling of ECU 28 000 per hospital for 1993.
 2. Community financial support for the household surveys in Germany, Spain and Luxembourg will be allocated at a standard rate of 80 % of the actual costs incurred up to a ceiling of
 - ECU 380 000 for Germany,
 - ECU 225 000 for Spain,
 - ECU 95 000 for Luxembourg.
 3. In addition, Community financial support would be provided as a contribution to the strengthening of the least developed national infrastructures, in particular through the development of appropriate computerized networks and so that Member States with operational collection systems may give bilateral technical assistance to the other Member States.

This Community financial support may not exceed 3 % of the overall financial support granted by the Community.
 4. Financial support is tied to the submission of the report referred to in Article 2 of the Decision.
-

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 15 December 1993

amending Decision 93/536/EEC concerning Regulation (EEC) No 685/69 in respect of the fixing of aid for the private storage of butter and cream

(93/684/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 685/69 of 14 April 1969 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/93⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 29 thereof,

Whereas Commission Decision 93/536/EEC of 4 October 1993 concerning Regulation (EEC) No 685/69 in respect of the fixing of aid for the private storage of butter and cream⁽³⁾ fixes the compensation referred to in Article 29 of Regulation (EEC) No 685/69 resulting from the adjustment of the buying-in price on 1 July 1993, and taking account only of the adjustment of the agricultural conversion rates that occurred on that date; whereas that Decision has led to uncertainty as regards the taking into account of adjustments of the agricultural conversion rates which occurred after 1 July 1993, and as regards the determination of private storage aid where the first day of contractual storage is after 30 June 1993; whereas, as a result, that Decision should be amended in order to clarify these points;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Article 1a is hereby added to Commission Decision 93/536/EEC:

Article 1a

1. As regards the quantities of butter referred to in Article 1, on request from the interested party, the compensation referred to in that Article shall be equal to the difference between 90 % of the buying-in price expressed in national currency applicable on 30 June 1993, on the one hand, and 90 % of that applicable on the last day of contractual storage on the other.

2. As regards the quantities of butter for which the first day of the contractual storage period is after 30 June 1993, where between that date and the last day of the contractual storage period there is an adjustment of the maximum buying-in price expressed in national currency equal to or greater than 2 %, the compensation referred to in Article 29 of Regulation (EEC) No 685/69 shall be equal to the difference between 90 % of the buying-in price expressed in national currency applicable on the first day of the contractual storage period, on the one hand, and 90 % of that applicable on the last day of the contractual storage period on the other.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 260, 19. 10. 1993, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 16 December 1993

on the eligibility of expenditure to be incurred in 1994 by Greece and Ireland for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources

(Only the English and Greek texts are authentic)

(93/685/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 89/631/EEC of 27 November 1989 on a Community financial contribution towards expenditure incurred by Member States for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources ⁽¹⁾, as amended by Decision 92/393/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas, in accordance with Decision 89/631/EEC, the Commission has received applications for Community financial contributions from Greece and Ireland towards expenditure to be incurred during 1994;

Whereas the applications refer to expenditure for the acquisition or modernization of vessels, aircraft and land vehicles including their equipment, systems for the detection and recording of fishing activities and systems for recording and transmitting catch data and other relevant information;

Whereas such expenditure will help to develop monitoring and supervision facilities for the proper implemen-

tation of the Community's fishery resources conservation arrangements;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fisheries and Aquaculture,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The expenditure foreseen for 1994 shown in the Annex, corresponding to an amount of ECU 14 526 369, is eligible for a financial contribution under Decision 89/631/EEC. The Community contribution shall be 50 % of the eligible expenditure.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic and Ireland.

Done at Brussels, 16 December 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 64.

⁽²⁾ OJ No L 213, 29. 7. 1992, p. 35.

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE / ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Gastos en moneda nacional Udgifter national valuta Ausgaben nationale Währung Σύνολο σε εθνικό νόμισμα Expenditure national currency Dépenses monnaie nationale Spese moneta nazionale Uitgaven nationale valuta Despesas moeda nacional	Gastos Udgifter Ausgaben Δαπάνη Expenditure Dépenses Spese Uitgaven Despesas (ECU)	Contribución de la Comunidad Fællesskabets finansielle bidrag Gemeinschaftsbeitrag Κοινοτική συμμετοχή Community contribution Contribution communautaire Contributo della Comunità Bijdrage van de Gemeenschap Contribuição da Comunidade (50 % — ECU)
Ελλάδα	504 000 000 Δρχ.	1 831 941	915 971
Ireland	10 387 000 £Irl	12 694 428	6 347 214
Total / I alt / Σύνολο / Totale / Totaal		14 526 369	7 263 185

COMMISSION DECISION

of 17 December 1993

concerning the financial aid from the Community for the operations of the
Community Reference Laboratory for Newcastle disease, Central Veterinary
Laboratory, Addlestone, United Kingdom

(93/686/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last
amended by Commission Directive 93/439/EEC ⁽²⁾, and
in particular Article 28 thereof,

Whereas Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992
introducing Community measures for the control of
Newcastle disease ⁽³⁾, has appointed the Central Veterinary
Laboratory, Addlestone, United Kingdom to be the
Community reference laboratory for Newcastle disease;

Whereas all the functions and duties to be carried out by
the Community Reference Laboratory have been deter-
mined in Annex V to that Directive;

Whereas therefore provisions should be made for
Community financial aid to the Central Veterinary Labo-
ratory, Addlestone, to enable it to carry out the functions
and duties provided for in Annex V to Directive
92/66/EEC;

Whereas in the first instance, Community financial aid
should be provided for a period of one year;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall provide financial assistance to the
Newcastle disease reference laboratory 'Central Veterinary

Laboratory, Addlestone, United Kingdom', provided for in
Article 15 of Directive 92/66/EEC up to a maximum of
ECU 100 000.

Article 2

1. To meet the objectives of Article 1, the Commission shall conclude a contract, in the name of the European Community, with the reference laboratory.
2. The Director-General of Directorate-General for Agriculture shall be authorized to sign the contract on behalf of the Commission of the European Community.
3. The contract referred to in Article 1 shall have a duration of one one year.
4. The financial aid provided for in Article 1 shall be paid to the reference laboratory in accordance with the terms of the contract provided for in paragraph 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 203, 30. 6. 1993, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 260, 5. 9. 1992, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 17 December 1993

concerning certain protection measures with regard to foot and mouth disease
in Italy and repealing Decision 93/180/EEC

(93/687/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989, concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC and, in particular, Article 9,

Whereas since 28 February 1993 several outbreaks of foot and mouth disease have been declared in several regions in Italy;

Whereas following the outbreaks of foot and mouth disease the Commission adopted several Decisions, particularly 93/180/EEC of 26 March 1993, concerning certain protective measures with regard to foot and mouth disease in Italy and repealing Decision 93/168/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Commission Decision 93/419/EEC⁽⁵⁾;

Whereas the outbreaks have, as a result of the measures introduced and the action taken by the Italian authorities, been confined to certain parts of Italy's territory;

Whereas as a result of serological testing and clinical examinations required by Decision 93/663/EC⁽⁶⁾, restrictions can be removed from the province of Caserta;

Whereas it is necessary to retain certain restrictions on buffalo holdings and certain animal movement controls in Caserta due to the possibility of illegal vaccination;

Whereas the Italian authorities have given guarantees that all animal products from susceptible species produced

during the periods of restriction within the restricted areas have been consumed or destroyed; whereas, therefore, it is unnecessary to maintain additional specific certification for animal products from Italy;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Italy shall not send live animals of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates from the province of Caserta to other Member States before 31 December 1993.

2. Furthermore, Italy shall not permit live animals of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates to leave holdings in the province of Caserta on which, at any time after 1 February 1993, animals of the species *Bubalus bubalis* have been kept.

3. The prohibitions provided for in paragraph 2 shall not apply to animals which move directly to an abattoir for immediate slaughter where:

- all animals on the holding have been subjected to a clinical examination by an authorized veterinarian within 10 days prior to movement,
- the animals to be moved are permanently identified,
- the movement has been authorized by the competent veterinary authorities.

Such animals shall be slaughtered separately from other animals. Their heads and necks including the tonsils must be destroyed under official supervision and strict hygienic precautions must be applied.

4. Movements of biungulate animals, which are not subject to the restrictions of paragraph 2, from holdings in the province of Caserta to other holdings shall not be permitted unless:

- (a) all animals in the herd of origin are subjected to a clinical examination by an authorized veterinarian within 10 days prior to movement;

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1993, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 131.

⁽⁶⁾ OJ No L 303, 10. 12. 1993, p. 24.

- (b) the animals to be moved are permanently identified ;
- (c) where there are animals (except pigs) aged between nine months and two years on the holding these have been subjected to sampling and serological testing for antibodies to foot and mouth disease with negative results. The rate of sampling shall be as follows :

Herd size	Number of biungulates aged between nine months and two years to be sampled
Up to 5	all
5 to 10	5
10 plus	6

The requirements of paragraph (c) shall not apply where animals are moving directly to an abattoir for immediate slaughter.

5. Animals from holdings where the results of serology required by paragraph 4 are positive may only move directly to an abattoir for immediate slaughter under the requirements of paragraph 3.

Where results are positive further investigations must be carried out by the Italian authorities and the results transmitted to the Commission.

6. The health certificates provided for in Council Directive 64/432/EEC ⁽¹⁾, accompanying live bovine and porcine animals consigned from Italy and Council Directive 91/68/EEC ⁽²⁾, accompanying live ovine and caprine animals consigned from Italy shall bear the following words :

'Animals conforming to Commission Decision 93/687/EC of 17 December 1993 concerning certain

protection measures with regard to foot and mouth disease in Italy.'

7. Italy shall ensure that health certificates for biungulates consigned from Italy, other than those covered by the certificates mentioned in paragraph 5, shall bear the following words :

'Live biungulates conforming to Commission Decision 93/687/EEC of 17 December 1993 concerning certain protection measures with regard to foot and mouth disease in Italy.'

Article 2

Decision 93/180/EEC is hereby repealed.

Article 3

Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 19.

COMMISSION DECISION
of 20 December 1993
concerning veterinary certificates for imports of fresh meat and meat products
from Sweden

(93/688/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92⁽²⁾, and in particular Article 22 thereof,

Whereas the health certificate and public health certificate for imports of fresh meat and meat products may consist of a single sheet of paper;

Whereas the Swedish authorities wish to avail themselves of this possibility for exports of both fresh meat and meat products and have sent specimen certificates to the Commission;

Whereas examination of the documents has shown that they comply with the relevant Community veterinary provisions; whereas, therefore, a single veterinary certificate may be accepted for imports of fresh meat and meat products from Sweden;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Member States shall authorize imports of fresh meat and meat products from Sweden accompanied by a health certificate and a public health certificate consisting of a single sheet of paper.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 20 December 1993

concerning the financial aid from the Community for the operations of the
Community reference laboratory for avian influenza, Central Veterinary
Laboratory, Addlestone, United Kingdom

(93/689/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last
amended by Commission Directive 93/439/EEC ⁽²⁾, and
in particular Article 28 thereof,

Whereas Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992
introducing Community measures for the control of avian
influenza ⁽³⁾, has appointed the Central Veterinary Labora-
tory, Addlestone, United Kingdom to be the Community
reference laboratory for avian influenza;

Whereas all the functions and duties to be carried out by
the Community Reference Laboratory have been deter-
mined in Annex V to that Directive;

Whereas therefore provisions should be made for
Community financial aid to the Central Veterinary Labo-
ratory, Addlestone, to enable it to carry out the functions
and duties provided for in Annex V to Directive
92/40/EEC;

Whereas in the first instance, Community financial aid
should be provided for a period of one year;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall provide financial assistance to the
avian influenza reference laboratory 'Central Veterinary

Laboratory, Addlestone, United Kingdom', provided for in
Article 15 of Directive 92/40/EEC up to a maximum of
ECU 80 000.

Article 2

1. To meet the objectives of Article 1, the Commission shall conclude a contract, in the name of the European Community, with the reference laboratory.
2. The Director-General of Directorate-General for Agriculture shall be authorized to sign the contract on behalf of the Commission of the European Community.
3. The contract referred to in Article 1 shall have a duration of one year.
4. The financial aid provided for in Article 1 shall be paid to the reference laboratory in accordance with the terms of the contract provided for in paragraph 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 203, 30. 6. 1993, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 167, 22. 6. 1992, p. 1.

**DECISION TAKEN BY COMMON ACCORD BY THE GOVERNMENTS OF
THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY AT THE LEVEL
OF HEADS OF STATE OR GOVERNMENT**

of 11 December 1993

appointing the President of the European Monetary Institute

THE HEADS OF STATE OR GOVERNMENT OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 109 f, C 1, second subparagraph thereof, and to Article 9.3 of the Protocol on the Statute of the European Monetary Institute,

Having regard to the recommendation from the Committee of Governors of the Central Banks of the Member States,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Council,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Baron Alexandre Lamfalussy is hereby appointed President of the European Monetary Institute for a term of three years as from 1 January 1994.

Done at Brussels, 11 December 1993.

The President
J.-L. DEHAENE
